

# Reading Argentinian Texts in the Open

- \* Gimena del Rio Riande (CONICET, Argentina)
- \* Nidia Hernández (CONICET, Argentina)
- \* Romina De León (CONICET, Argentina)







# Methodologies in Digital Tools (2015-2016)



### Digital Humanities CAICYT Lab (2017-)



Las Humanidades Digitales son un campo científico emergente en el cruce interdisciplinario entre la investigación en Humanidades y Ciencias Sociales y las aproximaciones, herramientas y recursos de las Ciencias de la Informática y la Información.

HUMANIDADES DIGITALES CAICYT LAB es el primer espacio de investigación en Humanidades Digitales en

### **Networks and Conferences**

Técnicas para la creación, enriquecimiento y anál 22 Y 23 DE MARZO DE 2018 - BUENOS AIRES, ARGENTINA

I Jornadas Nacionales de Humanidades Dig

CULTURAS, TECNOLOGÍAS, SABERES 17 AL 19 DE NOVIEMBRE DE 2014 - BUENOS AIRES, ARGENTINA

#### TÉCNICAS PARA LA CREACIÓN, ENRIQUECIMIENTO Y ANÁL TEXTOS DIGITALES

UNA INTRODUCCIÓN AL PROYECTO OPEN MEDIEVAL FRENCH (OPENME

Curso de Humanidades Digitales sobre técnicas de limpieza, procesamiento, edición, anotación, análisis de textos académicos herramientas de trabajo colaborativo

> Dr. David J. Wrisley - NYU Abu Dhabi Dra. Gimena del Rio - IIBICRIT/CONICET Mgtr. Gustavo Fernández Riva - UBA/CONICET

22 y 23 de marzo de 14 a 19 hs New York University Buenos Aires, Dr. Tomás Manuel de Anchorena 1314 Ciudad de



#### Jornadas Nacionales de Humanidades Digitales

Culturas Tecnologías Saberes





Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica

Humanidades Digitales, Ciclo Internacional en el CAICYT - 10 de noviembre al 5 de diciembre de 2016 - BUENOS AIR,

Ciclo internacional sobre Humanidades Digitales en el CAICYT

10 de noviembre v 5 de diciembre de 2016



Humanidades Digitales: Construcciones locales en contextos globales - Asociación Argentina de Humanidades Digitales - 7 al 9 de noviembre de 2016 - Buenos Aires, Argentina

#### I Congreso Internacional

Humanidades Digitales. Construcciones locales en contextos globales





La Asociación Argentina de Humanidades Digitales (AAHD) y la Facultad de Humanidades y Artes Contacto

de la Universidad Nacional de Decario (UND) celebraren su Congreso Internacional: Humanidades

IV Congreso Internacional de la Asociación Argentina de Humanidades Digitales: Miradas desde el Sur

Universidad Nacional del Comahue, Neuquén



Humanidades Digitales: Miradas desde el sur. Cuarto Congreso de la AAHD - Asociación Argentina de Humanidades Digitales - 9 al 11 de noviembre de 2020 - Neuquén, Argentina

Ante la situación sanitaria causada por el COVID-19 a nivel mundial y en virtud de las inquietudes vertidas por muchxs colegas, la Asociación Argentina de Humanidades Digitales (AAHD) y la Universidad Nacional del Comahue (UNCo) han tomado la decisión de suspender momentáneamente el cuarto congreso internacional de la AAHD, "Humanidades Digitales: Miradas desde el Sur".

Pronto daremos más información acerca de un evento online para este Noviembre 2020.

Asociación Argentina de Humanidades Digitales

Contacto

Enviar mensale

## **POBLACIONES**

PLATAFORMA ABIERTA DE DATOS ESPACIALES DE LA ARGENTINA



Digital
Narratives of

TaDiRAH - Taxonomía sobre Actividades de investigación digital en humanidades

Buscar Q

## Poesía Medieval

igitales para el estudio de la poesía ibérica medieval.





ANNOTATION MODE: NORMAL QUICK- REATIONS COLOR: SY ENTITY TYPE SY VERSICATION STATUS SY FREST TAG.

Aunque el discurso de largos años suele causar las más veces en la memoria de los hombres mudanzas y olvido de las obligaciones pasadas, no se podrá decir semejante razón de Alonso Riquelmo de Guzmán, my ande, hijo de Rui Diaz de Guzmán, mi abuelo, vecimo de Jerez de la Frontera. antigrando artifica de la constitución de la substitución de Guzmán, y mi señora la Duquesa doña Ama de Aragón, dignisimos abuelos de vuestra Excelencia, de donde el año de 1540 pasó a las Indias con el Adelantado Alvar Núnez Cabeza de Vaca, su tio, gobernador del Rio de la Plata, a quien sucediendo las cosas más adversas que fivorables, fue preso y llevado a España, quedando mi pade en esta provincia donde fue forzoso asentar casa, tomando estado de martimonio con doña. Ersuña de Iraís, mi madre, hija del gobernador Dominas Martinez de Iraís. y continuando el real servicio, al cabo de 50 años falleció de esta vida, de jedadome con la misma obligación como a primogénito suyo, la cual de mi parte siempre he tenido presente, en el reconocimiento y digno respeto de su memorable fama; de donde vine a tomar atrevimiento de ofrecer a vuestra Excelencia este humilde y pequeño libro, que compuse en medio de las vigilias de mi profesión, sirviendo a su Majestad desde mi puericia hasta ahora: y puesto que el tratado es de cosas con la compusa de la compusa de la vigilia de mi profesión, sirviendo a su Majestad desde mi puericia hasta ahora: y puesto que el tratado es de cosas con la compusa de la contra de la contra

servido de extender tan largamente en aquella provincia la predicación evangélica, con gran fruto y conversión de sus naturales, que es

citep.





Seminario de Edición y Crítica Textual Buenos Aires

ISSN 0326-0941

HD CAICYT LAB hdlab.space/







# **Digital Scholarly Editions**

- Annotation
- Texts and Maps
- Metadata
- Keywords
- Linked Open Data



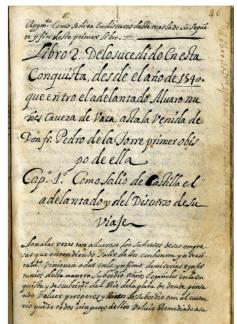
# Annals of the Discovery, Settlement and Conquest of the Provinces of the River Plate por La Argentina

Ruy Díaz de Guzmán, grandson of Domingo Martínez de Irala and Leonor, a Guarani indian, was born in Asunción in 1560, and died there in 1629, wrote the most important work of Paraguayan colonial literature: Annals of the Discovery, Settling and Conquest of the River Plate, completed in 1612.

#### Source:

http://www.portalguarani.com



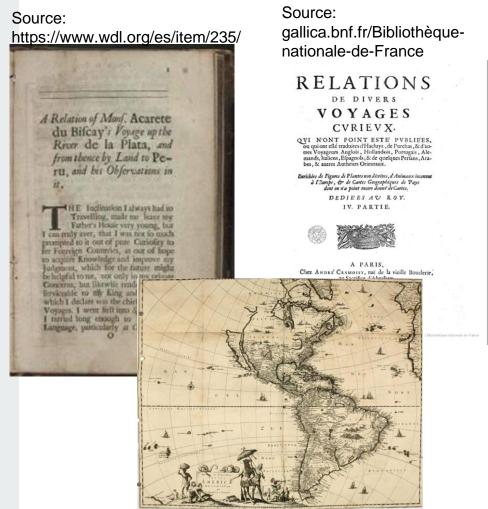


Source:

https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k82954h

# An Account of a Voyage up the River de la Plata

Acarete du Biscay was a Frenchman, possibly of Basque origin, about whom very little is known. In December 1657 he embarked from Cádiz, Spain for the River Plate region of South America, posing as the nephew of a Spanish gentleman to circumvent a ban by Spain on visits by foreigners to its New World possessions. In 1658 he traveled overland across the Argentine pampas to the silver mines of Potosí, located in present-day Bolivia.



Source: archive.org Jacob Meurs, 1671

# Text enrichment and dynamic reading experience

- Aim 1: appealing, intuitive and accessible
- Aim2: meaningful and enhanced
- Challenge1: keep scientific rigor
- Challenge2: keep it simple

# Reuse and readapt resources

- Focus on the particular value of each text
- Highlight multilingual genealogy of a text
- Visualization and visibilization of native peoples















# Principles and standards

Interoperability & interchange

Replicability & scalability

Minimal computing

- Reusable formats <u>↓</u>
- Texts, images, annotations and digital editions underCC licenses
- Open software
- Free access platforms

# The future of our digital library:

Comentarios (de Pero Hernández) a Alvar Núñez Cabeza de Vaca (1542/1555)

SOON Viaje al Río de la Plata - Ulrico Schmidl (1567)

La Argentina - Martín del Barco Centenera (1602)

## Contact



hdcaicyt@gmail.com



**@HDCAICYT** 



https://github.com/hdcaicyt



http://hdlab.space/

